



* = Verschleißteile
 Wear-and-tear parts
 Pièces d' usure
 Recambios
 Slijtagedelen
 Parti soggette ad usura
 Kulutusosa

Type 3568/3569

2/02

Ersatzteilliste
Spare Parts List

Liste des pièces détachées
Lista de despiece

Onderdelenlijst
Distinta parti di ricambio

Varaosalista

Pos.-Nr.	Bestell-Nr. Code No./N° de cde 3568 3569	Stück Quant.	Benennung	Designation	Désignation	Abmessung Dimensions	
15000	73 4742	73 4742	1	Gehäuse, komplett	Main housing, compl.	Corps, compl.	
15502	73 3894	73 3894	1	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de carter	
15503	73 3895	73 3895	1	Luftleitdeckel	Air deflector cover	Couvercle de déflecteur	
15504	03 6757	03 6757	1	Schalldämpfer	Muffle	Silencieux	
15505	04 1343	04 1343	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M6 x 30 DIN 912
15506	42 3742	42 3742	1	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4 DIN 9021
15510	73 4531	73 4531	1	Vierkantmutter	Square nut	Ecrou carré	M6 DIN 557
				Gehäusedeckel mit Dichtring (mit Pos. 15511-15513)	Housing cover with sealing ring (with items 15511-15513)	Couvercle de carter avec bague d'étanchéité (avec pos. 15511-15513)	
20000	73 0069	73 4744	1	Magazin, komplett	Magazine, compl.	Magasine, compl.	
20016	73 2667	73 2667	1	Lasche	Strap	Eclisse de fixation	
20017	41 4131	41 4131	1	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	M 5 x 12 EN 2009
20018	73 0083	73 0083	1	Anschlag	Stop	Butée	
20023	68 4244	68 4244	1	Buchse	Bushing	Douille d'écartement	
20024	41 1310	41 1310	1	Sprengring	Snap ring	Bague de butée	A14 DIN7993
20030	73 0072	73 0072	1	Magazinschieber, komplett (mit Pos. 20031-20034)	Pusher, compl. (with items 20031-20034)	Coulisseau magasin, compl. (avec pos. 20031-20034)	
20036	26 2463	26 2463	1	Flachspiralfeder	Flat spiral spring	Ressort spiral plat	
20037	53 1715	53 1715	1	Bolzen, Sonder	Pin, special	Axe-support, spéciale	
20038	01 0510	01 0510	1	Buchse	Bushing	Douille	
20039	04 8550	04 8550	1	Scheibe, elastisch	Elastic washer	Rondelle élastique	
20040	73 0188	73 0188	1	Bügel	Bracket	Etrier	
20042	03 5459	03 5459	1	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	M 4 x 8 EN 1207
20047	41 1256	41 1256	1	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	M 5 x 10 EN 2009
20048	73 0085	73 0085	1	Mutter, Sonder	Hexagon, special	Ecrou, spéciale	M 5
20100	73 4892	73 4892	1	Magazin (mit Pos. 20110, 20115, 20120, 20143, 20144, 20149)	Magazine (with items 20110, 20115, 20120, 20143, 20144, 20149)	Magasine (avec pos. 20110, 20115, 20120, 20143, 20144, 20149)	
30006	04 9271	04 9271	1	Zylinderfuß	Nosepiece	Pied de cylindre	
30010	73 2982	68 0567	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	58,4 x 1,3
30020	59 4571	64 0182	1	Zylinderfuß	Nosepiece	Pied de cylindre	
				Sperrkolben, komplett (mit Pos. 30022, 30025, 30026, 30027, 30029, 30031, 30032, 30035)	Locking piston, compl. (with items 30022, 30025, 30026, 30027, 30029, 30031, 30032, 30035)	Piston de blocage, compl. (avec pos. 30022, 30025, 30026, 30027, 30029, 30031, 30032, 30035)	
30021	53 2495	53 2495	1	Stabmagnet	Rod magnet	Aimant-fige	
30036	42 3823	42 3823	2	Spiralspannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique spiralee	3 x 26 EN 28748
50000	73 4740	73 4740	1	Kolben, komplett	Piston, compl.	Piston, compl.	
* 50001			1	O-Ring	O-ring	Joint torique	55 x 3,5
* 50002			1	Puffer	Bumper	Amortisseur	
				Befestigungsteile	Assembly parts	Pièces auxiliaires d'ass.	
55001	21 3128	21 3128	1	Abdeckung	Covering	Couverture	
55002	03 0554	03 0554	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	M 6
55003	73 4705	73 4705	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
55004	04 1114	04 1114	1	Scheibe	Washer	Rondelle	A 6,4 DIN 125
55006	64 1596	64 1596	1	Bundbuchse	Coilar bushing	Douille à collet	
55007	04 0738	04 0738	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	M 6 DIN 985
55008	04 1114	04 1114	1	Scheibe	Washer	Rondelle	A 6,4 DIN 125
55009	41 2090	41 2090	1	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	M 6 x 30 EN 2009
55011	03 3936	03 3936	2	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 6 x 16 DIN 912
55012	42 9090	42 9090	4	Zylinderschraube mit Klebstoff	Allen screw with glue	Vis Allen avec adhésif	M 10 x 35 DIN 912-10.9
55013	43 3454	43 3454	4	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 6 x 25 DIN 912-12.9
55014	04 2684	04 2684	4	Zahnscheibe	Serrated washer	Rondelle à dents	S 6
55015	04 2501	04 2501	4	Federring	Spring washer	Rondelle Grower	A 10 DIN 127
55016	04 3516	04 3516	1	Zylinderstift	Parallel pin	Goupille cylindrique	A-4 x 30 EN 22 338
55017	41 5049	41 5049	1	Spiralspannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique spiralee	4 x 45 EN 28 750
55018	71 2833	71 2833	1	Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire	
55021	64 3491	64 3491	1	Auslöser	Trigger	Gâchette	
55022	41 4395	41 4395	1	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	M 5 x 12 DIN 7991
55023	64 3602	64 3602	1	Wippe für Kontaktauslösung	Rocker for release on contact	Bascule de déclenchement pour tir à la volée	
	73 2664	73 2664	1	Wippe für Einzelauslösung	Rocker for single trigger rel.	Bascule de déclenchement pour coup par coup	
55024	04 4415	04 4415	1	Spiralspannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique spiralee	3 x 14 EN 28 748
55025	69 9179	69 9179	1	Abdeckung	Covering	Couverture	
55026	73 4545	73 4545	1	Führungswinkel	Guide angle piece	Equerre de guidage	
				Steuerteile	Control parts	Pièces de commande	
* 55101			1	Puffer	Bumper	Amortisseur	
* 55102	64 2746	64 2746	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
55103			1	O-Ring	O-ring	Joint torique	50,47 x 2,62
* 55104	21 4620	21 4620	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	60 x 3,5

Pos.-Nr.	Bestell-Nr.		Stück Quant.	Benennung	Designation	Désignation	Abmessung Dimensions
	Code No./N° de cde. 3568	3569					
* 55105			2	O-Ring	O-ring	Joint torique	64 x 3,5
55108	73 3853	73 3853	1	Ventilschieber	Valve slide	Coulisseau de soupape	
55109	21 4620	21 4620	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	60 x 3,5
55115	21 3721	21 3721	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	64 x 3,5
* 55116			1	Puffer	Bumper	Amortisseur	
55131	73 4245	73 4245	1	Rohr	Tube	Tuyau	
55132	42 8280	42 8280	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	7 x 1,5
55133	04 8763	04 8763	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	5 x 1,75
55135	73 4739	73 4739	1	Auslösesicherung	Safety yoke	Palpeur de sécurité	
55150	73 3856	73 3856	1	Zylinder, komplett	Cylinder, compl.	Cylindre, compl.	
70000	69 9594	69 9594	1	Auslöseventil	Release valve	Soupape de déclenchement	
78001	28 6532	28 6532	1	Zubehör, mitgeliefert Stecknippel	Accessory parts Plug-in nipple	Pièces d'accessoires Raccord enfichable	R 3/8"
90001	73 4438	73 4438	2	Schilder Schild, HOLZ-HER	Plates HOLZ-HER nameplate	Plaques Plaque HOLZ-HER	
90003	58 7087	58 7087	1	Schild für Nagelgröße	Nail size plate	Plaque de dimensions de clous	
90004	73 4631	73 4631	1	Hinweisschild bei Kontaktauslösung	Indicating plate on release on contact	Plaque indicatrice le tir à la volée	
	73 4514	73 4514	1	Satz Verschleißteile	Set of wear-and-tear parts	Jeu de pièces d'usure	
82001	734515	734515	1	Zubehör Aufhängung	Accessories Suspension	Accessoires Suspension	

* = im Verschleißteilsatz enthalten
included in the set of wearing parts
inclu au jeu de pièces de remplacement
incluido en el juego de piezas de repuesto
in reparatieset inbegrepen
contenuto nel gruppo di parti di ricambio
saatavissa kulutusosapakettissa